

I QUATTRO DEL MOLO

Di

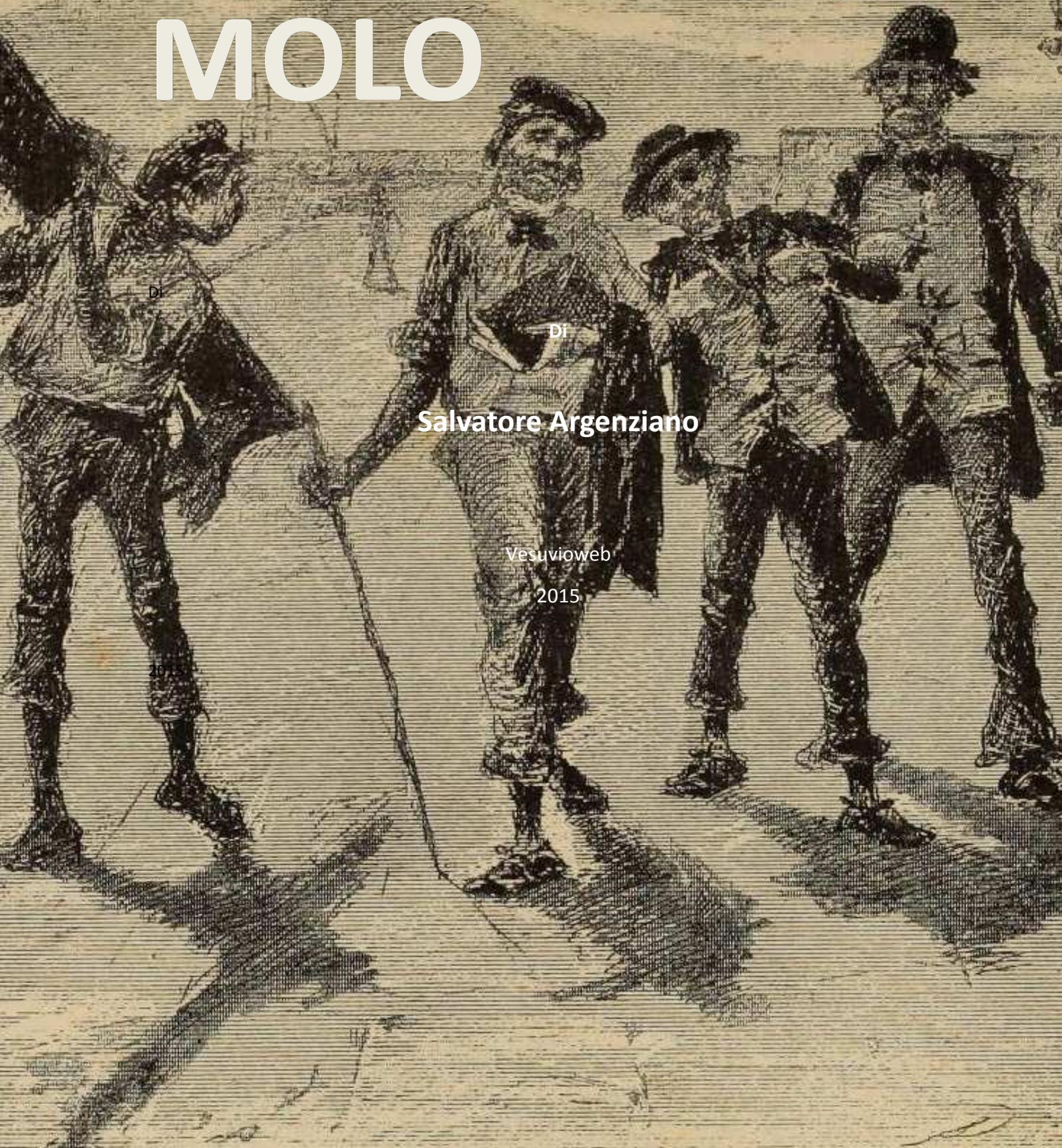
Di

Salvatore Argenziano

Vesuvioweb

2015

20



“Una volta c'era sul Molo una fontana di Gian da Nola, rapitaci dagli Spagnoli, dove si vedevano quattro gravi figure, simboleggianti i fiumi principali. Il popolo, quando voleva motteggiare quattro persone di poca levatura, che, parlando, davansi l'aria di pezzi grossi, li chiamava i Quattro del Molo. E ora è rimasto questo motto. Quando vedete il cantastorie allontanarsi coi tre amici suoi, senza farlo apposta, esclamate: ecco i quattro del Molo!” ¹



Pompeo Sarnelli. (1649–1724). Vescovo di Bisceglie Pompeo Sarnelli, nato e morto in Puglia. Come editor Sarnelli curò la riedizione, tipograficamente e filologicamente pregevole, de Lo Cunto de li cunti di Giambattista Basile (1674), a cui dette il fortunato titolo (boccacciano) di Pentamerone.

Posilicheata

LA 'NGANNATRICE 'NGANNATA CUNTO TIERZO

Soccesse na sera che essenno jute cchiù tarde de lo soletto, a mala pena avevano chino li tenielle che benuta na tartana, sbarcajeno na mano de Turche a lo Muolo pe fare presa: 'ntesero sti quatto lo rommore e pe la paura, puostese li tenielle nfra le cosce, s'agguat-tajeno, tenenno l'uno le spalle votate all'auto pe non essere cuovete da dereto, credennose che fossero puro marenare.

Ma quando accommenzajeno a sentire parlare torchisco s'agghiajajeno, ed àppero tanto la cacavessa e lo tremmoliccio che s'arrecommannajeno a Nettunno, che le facesse fare qualessevogliamorte fore che pe mano de Turche: ed eccote, ne n'attemo, che tutte quatto co tutte li tenielle diventajeno de preta marmola, e quando li Turche le posero le mano adduosso se trovajeno co no parmo de naso. Ora mo sti poverielle, restate statole de la fontana 'mponta a lo Muolo, perché erano solete de fare servizie a le gente de Napole, scotajeno sta osanza, e da chille tenielle cacciajeno ...

¹ Napoli e i napoletani; opera illustrata da Armenise, Dalbono e Matania (1885). Carlo del Balzo. Milano 1885



... sempre acqua pe defrisco de li cetatine: li quale pe bona mammoria ad ogne parola l'annomenavano, comme se fossero li patre loro, ed accossì se uno deceva: – Ed a me chi me paga?, responnevano: – Li Quatto de lo Muolo!, e ba scorrenno : ora mo sti poverielle, dapo' d'essere state co tanto gusto loro a lo Muolo, hanno avuto no mannato che sfrattano comme a femmene marvase o comme a stodiante fastediuse, e che vagano a chillo sciummo addove la sera s'annasconne lo sole: e perzò stanno accossì malenconeche. Ed io che stongo poco lontano d'addove stevano lloro, comme buono ammico l'aggio accompagnate n'fino a chisto luoco.



Bernardo Saddumeo (Napoli 1700). Da: *Li zite ngalera*

MENECA

Vi' comme piglie mmuolo!

CIOMMA

(Ma l'aucelluzzo mio non piglio maje.)

CICCARIELLO

Spiancello a li quatto de lo Muolo

Che saccio?

MENECA

Co cchi ll'aje

Ne Ceccarie'?

CICCARIELLO

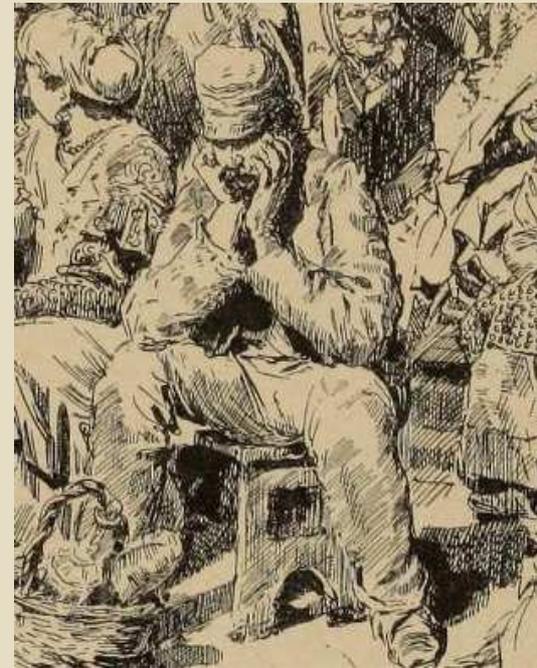
Co n'ommo, che boleva

Sapè da me lo Mastro addove steva.



Dalla Batracomiomachia d'Omero di Nunziante Pagano. (1681-1756) Avvocato napoletano, autore di testi in lingua napoletana. Le bbinte Rotola de lo Valanzone. Batracomiomachia d'Omero (1747). Mortella d'Orzalone.

No lo sapite vuie c'a sto Paiese nuosto ...



... tutto chello che n'è de nesciuno pe no cierto muodo de dicere, decimmo ch'è lo bbuosto; verbo razia mo, se volimmo dicere ca na cosa n'è de nesciuno, decimmo ch'è de li Quatto de lo Muolo: no rialo che non ba a nnesciuno, decimmo ca va a li Quatto de lo Muolo: Chillo c'ha fatto na gran fatica pe nnesciuno, decimmo c'ha fatecato pe li Quatto de lo Muolo...



Vocabolario dei Filopatridi (1700)

Quatto de lo muolo. Statue di marmo rappresentanti li quattro principali fiumi, figurati in quattro vecchioni colle urne, sculti dal nostro Concittadino Gio. di Nola, e situati un tempo in una fontana del nostro molo, donde furono tolti da Pietro d'Aragona Viceré di questo Regno per trasportarli in Ispagna. Oggi da noi si citano come non esistenti, o come oggetti impotenti ad agire.



Giulio Cesare Cortese. (1570–1627/40)

Lo cerriglio ncantato

Rienzo arrancaie la spata e ghiette adduosso

A chille quatto vecchie nzallanute:

Nullò de loro nente se fu muosso,

Ma steano tutte quante sbaottute:

Dette na botta a uno a lo nfraccuollo;

Ma lloro erano già tutte ammoutute,

E tanno mpreta marmola tornaro.

Sti quatto vecchie erano poverielle,

Et ogn'uno campava co pescare:

Lo iuorno ieano co li vuzzetielle,

E la gente portavano a sbarcare; ...



*Ma chella sera, co cierte tenielle,
Erano iute, pe acqua pigliare;
E comme appero viste l'arme mosse
Se le chiavaieno sotto de le cosse*

*Oie è lo iorno, che stanno aguattate,
E devacano l'acque adaso adaso:
Ogn'uno sta co le spalle votate
Conforme se trovaie, così è rommaso; ...*

